

**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO
ULTZERAREN KIRURGIA / CIRUGIA ULCUS****A. IDENTIFIKAZIOA:****MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. AZALPENA:**

Prozedura honen helburua da ultzera orbaintzea, eta sintomak desagerraraztea horrela. Ultzera berriz agertuz gero, zuzentzeko aukera egongo da. Kasu bietan ere, ahalegina egingo da konplikazio larriak gertatzeko arriskua saihesteko (odoljariora, zulaketa, buxadura,...).

Teknikaren oinarria da azido gastrikoen jariora erregulatzea, ultzeraren eragilea baita, eta baita ultzerak berak eragindako edozein konplikazio ere (urdailaren irteera estua, adibidez). Betiere urdailak eta duodenoak daukaten kaltearen arabera, kirurgiaren oinarria izango da nerbio gastrikoak moztea, besterik gabe, edo, horrekin batera, urdailaren irtenbidea zabaltzea, moztu eta jostura eginez. Dena dela, batzuetan urdailaren zati bat erauzi behar izaten da.

Urdailaren irteera oso estua denean, ez dago alternatiba terapeutiko egokirik. Horrelakoetan, aukera bakarra tratamenduan jarraitzea da, medikamentuen bitartez, eta behin betiko, nahiz eta konplikazio larriak eragin ditzakeen horrek.

Beharrezkoa izan daiteke anestesia ematea prozedura hau egiteko; baliteke ebakuntzan bertan, nahiz ondoren, odola edota hemoderibatua erabili behar izatea. Anestesia- eta Hematologiako Zerbitzuetakoek emango dute horrelakoek eragin ditzaketen arriskuen berri.

Beharrezkoa izan daiteke aurretik prestatu behar izatea teknika hau egiteko. Dena den, baliteke prestaketa osorik egin gabe ere egin ahal izatea.

Honako hauen berri eman behar dut: medikamentuekiko alergiak, koagulazio-alterazioak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, oraingo medikazioak edo bestelako edozein zirkunstantzia.

Prozedura hau helburu zientifiko edo didaktikoetarako filmatu ahal izango da, aurkakorik adierazten ez bada, betiere.

A. IDENTIFICACIÓN:**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. DEFINICIÓN:**

Mediante este procedimiento se pretende la cicatrización de mi úlcera con la desaparición de los síntomas. En caso de haberse producido una secuela de la úlcera esta podrá ser corregida. En ambos casos se intenta eliminar el riesgo de complicaciones graves como el sangrado, perforación y obstrucción,...

Mediante esta técnica se va a regular la secreción de ácidos gástricos que es lo que le ha producido la úlcera, así como cualquier complicación que la úlcera haya producido, como estrechez de la salida del estómago. La cirugía va a consistir, según la afectación del estómago y duodeno, en sección de los nervios gástricos sólo o asociado a una ampliación de la salida del estómago mediante sección y sutura de la misma. El médico me ha advertido que en algunos casos hay que extirpar una parte del estómago.

El médico me ha explicado que cuando existe una estrechez importante en la salida del estómago, no hay una buena alternativa terapéutica. En caso contrario la única opción es continuar con tratamiento con medicamentos de forma indefinida con el consiguiente riesgo de complicaciones graves.

El médico me ha advertido que el procedimiento requiere la administración de anestesia y que es posible que durante o después de la intervención sea necesaria la utilización de sangre y/o hemoderivados, de cuyos riesgos me informarán los servicios de anestesia y de hematología.

El médico me ha indicado que para la realización de ésta técnica puede ser necesaria una preparación previa, (aunque puede ser posible su realización sin una preparación completa).

También me ha indicado la necesidad advertir de mis posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia.

La realización de mi procedimiento puede ser filmado con fines científicos o didácticos, salvo que yo manifieste lo contrario.



C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

Teknika egokia aukeratu eta era egokian gauzatu arren, espero gabeko ondorioak ager daitezke, bai edozein interbentziotan ager daitezkeenak, organo eta sistema guztiei eragin ahal dietenak, bai prozedura honi dagozkionak. Hauexek dira, besteak beste:

- **Larritasun gutxikoak (sarritan agertzen dira):** zauriaren infekzioa edo odoljarria; flebitisa; atzeratzea urdaila normaltasunez funtzionatzea (egun batzuen buruan konpondu ohi da); beherakoak; heste-zorriak (hesteetako zarata ugari); luzaroko mina ebakuntzaren ingurunean.
- **Arrisku larriak (gutxitan gertatzen dira):** ebakuntza osteko odoljarria; fistula (josturak behar bezala ez orbaintzeagatik); abdomen-barneko odoljarria edo infekzioa; zorabioak eta izerdiak otorduen ostean; nutrizio-egoera aldatzea.

Arazo hauek tratamendu medikoaren bidez konpondu ohi dira (medikamentuak, serumak,...), baina beste ebakuntza baten beharra ere gerta daiteke, urgentziazkoa orokorrean, eta heriotza ere gerta daiteke inoiz.

Kirurgia-aldiko aurkikuntzek eraginda, baliteke prozeduran aldaketaren bat egin behar izatea, tratamendurik egokiena emateko.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

E. BESTELAKO AUKERAK:

Kasu honetan hauxe da alternatiba terapeutiko eraginkorrena

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Comprendo que, a pesar de la adecuada elección de la técnica y de su correcta realización, pueden presentarse efectos indeseables, tanto los comunes derivados de toda intervención y que pueden afectar a todos los órganos y sistemas como otros específicos del procedimiento, que pueden ser:

- **Riesgos poco graves y frecuentes:** Infección o sangrado de la herida. Flebitis. Retraso en el funcionamiento del estómago que suele recuperarse en unos días. Diarreas. Borborismos (ruidos intestinales frecuentes). Dolor prolongado en la zona de la operación.
- **Riesgos poco frecuentes y graves:** Hemorragia postoperatoria. Fístula por fallo en la cicatrización de las suturas. Infección o sangrado intraabdominal. Sensación de mareos y sudores después de las comidas. Alteración del estado nutricional.

Estas complicaciones habitualmente se resuelven con tratamiento médico (medicamentos, sueros, etc) pero pueden llegar a requerir una reintervención, generalmente de urgencia, y excepcionalmente puede producirse la muerte.

También sé que cabe la posibilidad que durante la cirugía haya que realizar modificaciones del procedimiento por los hallazgos intraoperatorios para proporcionarme el tratamiento más adecuado.

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E. ALTERNATIVAS:

El médico me ha explicado que en mi caso no existe alternativa terapéutica eficaz.



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeke, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha